

VÝJIMEČNĚ v úterý 25. 6. v 18 hodin / Mila Haugová – legenda slovenské poezie autorské čtení, básničku a překladatelku uvede česká básnička Jitka Bret Srbová Večer je součástí projektu Umění překladu

Mila Haugová sa narodila 14. júna 1942 v Budapešti. V detstve sa s rodičmi sťahovala na rozličné miesta Slovenska: Vrábľa, Nitra, Breziny, Zlaté Moravce, Levice. Otec bol v rokoch 1951 – 1953 uväznený z politických dôvodov. Absolvovala Vysokú školu poľnohospodársku v Nitre (1959 – 1964). Pôsobila ako agronómka, potom ako stredoškolská učiteľka. Po okupácii Československa vojskami Varšavskej zmluvy emigrovala do Kanady, skadial' sa však po roku vrátila do vlasti. V roku 1972 sa presťahovala do Bratislavy. V rokoch 1986 – 1996 bola redaktorkou literárneho časopisu *Romboid*. V roku 1996 absolvovala študijný pobyt v USA. Žije striedavo v Bratislave a v Zajačej doline.

Tvorba a vydané básnické zbierky: Hrdzavá hlina 1980, Slov.spisovateľ, 1982 Premennivý povrch, Smena, Možná neha, 1984, Slov.spisovateľ, Čisté dni 1990 Smena, Praláska 1991, Slovenský spisovateľ, Nostalgia 1993, Slovenský spisovateľ, Dáma s Jednorožcom 1995, Slovenský spisovateľ, Alfa Centauri 1997, Drewo a Srd, Krídlatá žena 1999, Slovenský spisovateľ, Zavretá záhrada reči 2001, Slovenský spisovateľ, Atlas piesku, Drewo a Srd 2001, Genotext 2001, Knižná dielňa Timotej, Orfea alebo zimný priesmyk 2003, Slovenský spisovateľ, Archívy tela, Drewo a srd 2004, Targets, Terče 2005, Rastlina so snom, Vertikála 2006, Slov.spisovateľ. Z otatných rokov sú to Biele rukopisy, ars poetica 2008, Miznutie Anjelov 2008, Slov. spisovateľ (Prémia Literárneho fondu a cena KNS AOSS 2009) Pomalá Lukostrelkyňa 2011 Tvrdé drevo detstva 2013 (próza) Cetonia Aurata 2013 poézia Cena Dominika Tatarku 2014: Canti amore 2014, Rastlina za ohradou sna 2017 (výber z poézie,) Srna pozerajúca na Polárku 2017 (zbierka poézie) Archívy priestorov 2018 autobiografická próza.

Okrem písania svojich textov sa venuje aj prekladu: z angličtiny Sylvia Plath Luna a Tis, Slovenský spisovateľ 1989 (druhé vydanie pod názvom Hrana 2003), z nemčiny Else Lasker-Schulerová, Zrkadlo tvojej krvi, B and M Gallery 1995, Paul Celan Slabika bolesť 1998, Drewo a srd, Georg Trakl Sebastián vo sne, Studňa 2000, Ingeborg Bachmannová Nepoznám iný lepší svet 2004, Drewo a srd, Sarah Kirsch, Krídla okna, Arspoetica, 2006. Okrem toho množstvo prekladov z uvedených jazykov a maďarčiny v literárnych periodikách :RSL, Romboid, RAK, Fragment.

V rôznych antológiách a literárnych časopisoch vyšli preklady jejich básní do angličtiny, francúzštiny, nemčiny, poľštiny, bulharčiny, maďarčiny, ruštiny, ukrajinčiny, čínštiny a esperanta..

Štipendijné cestovné pobyty v Rakúsku na preklad diel I. Bachmannovej a Ch. Lavantovej. Literárne čítania vo Viedni, Paríži, Londýne, Oxforde, Iowe, Freiburgu, Regensburgu, Iowe, Berlíne, Salzburgu, Klagenfurte, Florencii, Janove, Ríme.